



## Utschast Info 02

### Was ist Bildung und Teilhabe? (Stand 02/2023)

**Bildung und Teilhabe = Leistungen für Kinder aus Familien mit wenig Geld.**  
Mit diesen Leistungen können Kinder Angebote in Schule und Freizeit nutzen, wenn die Familien sich die Kosten dafür ansonsten nicht leisten könnten.

Leistungen für Bildung erhalten hilfebedürftige Schülerinnen und Schüler bis zur Vollendung des 25. Lebensjahres, die eine allgemein- oder berufsbildende Schule besuchen und hierfür keine Ausbildungsvergütung erhalten.

#### Wer bekommt Leistungen aus Bildung und Teilhabe?

- Kinder in Familien mit SGB II / SGB XII
- Kinder in Familien mit Wohngeld / Kinderzuschlag
- Kinder in Familien mit AsylbLG können auch einen Anspruch auf BuT haben
- Schülerinnen und Schüler bis zur Vollendung des 25. Lebensjahres, die eine allgemein- oder berufsbildende Schule besuchen und hierfür keine Ausbildungsvergütung erhalten

#### Leistungspaket von Bildung und Teilhabe:

- persönlichen Schulbedarf.
- Tagesausflüge
- Klassen- und Kitafahrten
- Lernförderung
- Schülerbeförderung
- gemeinsames Schul- oder Kita Mittagessen
- Sport, Kultur und Freizeit (Teilhabe am sozialen und kulturellen Leben)

#### Was sind Leistungen zur Teilhabe am sozialen und kulturellen Leben?

- z.B. Mitgliedschaft im Sportverein, ggf. Sportkleidung, Ausrüstung
- z.B. Mitgliedschaft in einer Musikschule
- z.B. Babyschwimmen, Mutter-Kind-Turnen
- z.B. Kirchenfreizeiten
- Виплачується максимум 15 євро на місяць або 180 євро на рік.

**WICHTIG:** Die Leistungen können auch rückwirkend beantragt werden, wenn die Familie zu der Zeit der Leistung Sozialleistungen bekommen hat!

### Що таке Bildung und Teilhabe= Освіта та участь? (станом на 02/2023)

**Освіта та участь = послуги для дітей із малозабезпечених сімей.**  
Завдяки цим послугам діти можуть скористатися пропозиціями в школі та у вільний час, коли сім'ї інакше не можуть собі дозволити витрати.

Потребуючі учні віком до 25 років, які відвідують загальноосвітню або професійно-технічну школу і не отримують за це жодного заробітку, отримують пільги на «Освіту та участь».

#### Хто має право на пільги на освіту та участь?

- Діти в сім'ях, які мають житлову допомогу/допомогу на дитину
- Діти в сім'ях з AsylbLG також можуть мати право на BuT
- Учні віком до 25 років, які відвідують загальноосвітню або професійно-технічну школу і не отримують за це жодного доходу.

#### гроші від хх освіти та участі:

- особисте шкільне приладдя.
- Одноденні поїздки
- Екскурсії в клас і дитячий садок
- Підтримка навчання
- Студентський транспорт
- • спільний обід у школі або дитячому садку
- Спорт, культура та відпочинок (участь у громадському та культурному житті = ‚Teilhabe am sozialen und kulturellen Leben‘)

#### Що мається на увазі під пільгами для «участі в соціальному та культурному житті»?

- Наприклад, членство в спортивному клубі, при необхідності також спортивний одяг, інвентар
- Наприклад, членство в музичній школі
- Наприклад, дитяче плавання, гімнастика мама-дитина
- Наприклад, церковні табори
- Виплачується максимум 15 євро на місяць або 180 євро на рік (станом на 2023 рік).

**ВАЖЛИВО:** Пільги можна оформити і заднім числом, якщо сім'я на момент призначення допомоги отримувала соціальну допомогу!

## Beantragung von Leistungen aus Bildung und Teilhabe

Infos und Kontakte auf der Homepage des Odenwaldkreises:

<https://www.odenwaldkreis.de/index.php?id=717>

### **Für Familien im SGB II (Bürgergeld) / SGB XII Bezug**

<https://www.odenwaldkreis.de/index.php?id=335>

- Zuständig ist das Jobcenter.
- Bildung und Teilhabe ist mit SGB II / XII Antrag automatisch beantragt.
- Schulbedarf: Für Schüler:innen bis 15 Jahre gibt es 2 x im Jahr **automatisch** Geld für (Februar + August).
- Schulbedarf: Ab 15 Jahren ist eine gültige Schulbescheinigung für das entsprechende Schulhalbjahr vorzulegen.
- Höhe Schulbedarf: Es gibt 52 € im Februar und 116 € im August (2023)
- Andere Leistungen (Klassenfahrten, Ausflüge, Mittagessen, Teilhabe am sozialen und Kulturellen Leben) beim Jobcenter anzeigen und Antrag ausfüllen
- Ansprechpartner für Bildung und Teilhabe: Schulsozialarbeit, Sekretariat der Schule, Jobcenter.

### **Für Familien mit Wohngeld / Kinderzuschuss**

<https://www.odenwaldkreis.de/index.php?id=586>

- Zuständig ist die Wohngeldbehörde
- Bildung und Teilhabe muss beantragt werden
- Schulsozialarbeit, Sekretariat der Schule, Jobcenter

### **Für Familien mit Leistungen nach AsylbLG**

<https://www.odenwaldkreis.de/index.php?id=335>

- Es können die einzelnen Leistungen beim Jobcenter (Frau Heckmann: Tel. 06062 70-1621 und Frau Kredel: Tel. 06062 – 70-1597) beantragt werden.



QR Code: Erklärfilm „Was ist Bildung und Teilhabe?“

## Як подати заявку на пільги від Bildung und Teilhabe:

Інформація та контакти на домашній сторінці округу Оденвальд:

<https://www.odenwaldkreis.de/index.php?id=717>

### **Для сімей у SGB II (Bürgergeld) / SGB XII**

<https://www.odenwaldkreis.de/index.php?id=335>

- Центр Jobcenter несе відповідальність.
- Заявка на освіту та участь подається автоматично за допомогою програми SGB II / XII.
- Шкільне приладдя: для учнів віком до 15 років автоматично виплачуються гроші двічі на рік (лютий + серпень).
- Шкільне приладдя: з 15 років необхідно надати дійсний шкільний атестат за відповідний шкільний семестр.
- Рівень шкільних потреб: 52 євро в лютому та 116 євро в серпні (2023 р.)
- Повідомте про інші переваги (поїздки, екскурсії, обіди, участь у громадському та культурному житті) у центрі зайнятості та заповніть заяву
- Контактна особа для навчання та участі:
- Соціальна робота школи, секретаріат школи, центр зайнятості.

### **Для сімей, які мають житлову допомогу / допомогу на дитину**

<https://www.odenwaldkreis.de/index.php?id=586>

- Відповідальний орган: Wohngeldbehörde
- Необхідно подати заявку на "Освіту та участь".
- Контактні особи: соціальна робота школи, секретаріат школи, центр зайнятості

### **Для сімей з пільгами згідно AsylbLG**

<https://www.odenwaldkreis.de/index.php?id=335>

- Індивідуальні пільги можна подати в центрі зайнятості (пані Хекманн: тел. 06062 70-1621 і пані Кредель: тел. 06062 - 70-1597).



QR Code: Пояснювальний фільм «Що таке освіта та участь?»

Alle Angaben sind nach bestem Wissen erstellt worden, es kann keinerlei Gewähr und Haftung für die Vollständigkeit oder Exaktheit der bereitgestellten Informationen übernommen werden.

Усю інформацію було створено відповідно до наших відомостей. Немає жодних гарантій або відповідальності заповнота або точність наданої інформації.